

A photograph of a dark asphalt road with white painted arrows pointing towards the horizon. The sky is overcast with soft, grey clouds. The text is overlaid in a semi-transparent, light grey font.

Driving Integrity

Know it.

Speak it.

Live it.



Tedarikçi Etik ve Davranış Kuralları

Driving Integrity
Know it. Speak it. Live it.
Magna International

İçindekiler

İş İlişkilerinde Dürüstlüğü ve Bütünlüğü Sağlama

Tekel Karşıtı Yasalar ve Rekabet Yasaları	4
Rüşvetle Mücadele Yasaları	5
Hediyeler ve Eğlence Etkinlikleri	5
Yaptırımlar ve İhracat Kontrol Yasaları	5
Çatışma Alanlarından Malzeme Tedariki	5

İşyerimiz Dahilinde Dürüstlüğü ve Bütünlüğü Sağlama

Çalışma Standartlarına ve İnsan Haklarına Saygı	6
Çeşitlilik ve Kapsama	7
Sağlık ve Güvenlik	7
Çevresel Sorumluluk	7

Eylemlerimizle Dürüstlüğü ve Bütünlüğü Sağlama

Çıkar Çatışmaları	9
Bilgilerin ve Fikri Mülkiyetin Korunması	9

İyi İletişim ile Dürüstlüğü ve Bütünlüğü Sağlama

Endişeleri Bildirme ve Misillemeyi Önleme	10
Yasal Uyumluluk Uzmanlarından Destek	11

İş İlişkilerinde Dürüstlüğü ve Bütünlüğü Sağlama

Magna'da, kendimiz ve tedarikçilerimiz için yüksek standartlar belirliyoruz.

Magna'nın tedarikçileri, satıcıları, danışmanları, bağımsız yüklenicileri, temsilcileri veya bizim adımıza hareket etme sorumluluğu bulunan herhangi bir üçüncü taraf („tedarikçiler“); yasalar, yönetmelikler, standartlar (birlikte „yasalar“ olarak anılmaktadır) ve bunlar için geçerli olan Magna politikalarının lafzı ve ruhuna sadık kalarak, daima dürüstlikle hareket etmelidirler. Ayrıca, bu Kurallarda belirtilen gerekliliklere uymayı da tedarikçilerine şart koşmalıdır.

Bu Kuralların gereklilikleri, herhangi bir anlaşmada ortaya konan gerekliliklere veya Magna ile ilişkiniz için geçerli olan diğer şartlar ve koşullara ek niteliğindedir. Tedarikçilerimiz için geçerli yasalar çeşitli ve yetki alanına göre değişiklik gösteren nitelikte olsa da, uyulması gereken bazı önemli ilkeler şunlardır:

Tekel Karşıtı Yasalar ve Rekabet Yasaları

Aktif bir şekilde, serbest ve adil rekabete saygı duyarak rekabet ediyoruz. Aynısını tedarikçilerimizden de bekliyoruz.

Tedarikçiler, tüm geçerli tekel karşıtı yasalara ve rekabet yasalarına uymalıdır ve rekabet gücümüzü uygunsuz bir şekilde azaltacak eylemlerde bulunamazlar. Bu tip yasaklanmış eylemlere örnek olarak, fiyatları, indirimleri veya satış şartlarını belirlemek, üretimi sınırlamak, pazarları bölmek, müşterileri tahsis etmek, teklif verme faaliyetlerini koordine etmek, müşterileri veya tedarikçileri boykot etmek, çalışan tazminatlarını belirlemek veya birbirinin çalışanlarını işe almaktan kaçınmak üzere rakiplerle anlaşmak verilebilir. Bazı yetki alanlarında, yalnızca hassas ticari bilgi alışverişi bile yasa dışıdır.



Magna Tekel Karşıtlığı ve Rekabet Politikasını okuyun.



Driving Integrity
Know it. Speak it. Live it.

- Tedarikçiler, yasaların kendileri için geçerli olduğunu bilmeli ve bu tip yasaların lafzı ve ruhuna uymalıdır
- Tedarikçiler, rekabeti sınırlamak üzere rakiplerle gizlice anlaşmamalıdır
- Rekabetçilerin, kamu çalışanlarına rüşvet teklif etmeleri kesinlikle yasaktır
- Tedarikçiler, yaptırımlar ve ihracat kontrol yasalarını ihlal etmemelidirler
- Tedarikçiler, kullanılan belli minerallerin kaynağını tanımlamada Magna ile işbirliği içinde olmalıdırlar

Magna'nın tedarikçileri, nerede iş yapıyor olurlarsa olsunlar, yasalar ve bunlar için geçerli Magna politikalarının lafzı ve ruhuna sadık kalarak, daima dürüstlük içinde hareket etmelidirler.

Yolsuzlukla Mücadele ve Rüşvetle Mücadele Yasaları

Tedarikçilerimiz, doğru hesap ve kayıt tutmayı gerektiren yasaların yanı sıra, uygunsuz iş avantajı sağlamak adına herhangi bir kişi veya kuruluşa değerli herhangi bir şey verilmesini yasaklayan tüm geçerli yasalara da uymalıdır.

Tedarikçiler, yolsuzlukla mücadele ve rüşvetle mücadele yasalarına her durumda uymalı ve kamu çalışanlarıyla etkileşim halindeyken özellikle dikkatli olmalıdırlar.

Magna, belirli yasalar ve bizim veya tedarikçilerimizin faaliyet yürüttüğü herhangi bir yetki alanının yerleşik iş uygulamalarından bağımsız olarak, „kolaylaştırma ödemeleri“ veya „rüşvet ödemeleri“ yapılmasını yasaklar (örn. düşük seviyeli kamu çalışanlarına kişinin aksi durumda yasal hakkı olan rutin hizmetleri elde etmek amacıyla yapılan, küçük miktarlarda ödemeler. Buna, telefon veya hizmet bağlantısının hızlandırılması için yapılan bir ödeme örnek verilebilir).



Magna Rüşvet ve Uygunsuz Ödemeler Politikasını okuyun.

Hediye ve Eğlence Etkinlikleri

Bir Magna çalışanına, bir iş kararının (örn. tedarikçiye iş vermek, avantajlı şartlar sunmak) verilmesini sağlamak veya bir iş kararını haksız şekilde etkilemek için herhangi bir hediye veya eğlence etkinliği sunmak kesinlikle yasaktır. Bir Magna çalışanına hediye veya eğlence etkinliği sunmak istiyorsanız söz konusu hediye veya eğlence etkinliği makul olmalı, yalnızca arada sırada sunulmalı ve mütevazı değere sahip olmalıdır.

Ayrıca, Magna çalışanlarının da tedarikçilerden hediye ve eğlence etkinliği talep etmelerini yasaklıyoruz. Bir Magna çalışanının sizden hediye veya eğlence etkinliği talep etmesi durumunda bunu derhal bildirmelisiniz.



Magna Hediye ve Eğlence Etkinlikleri Politikasını okuyun.

Yaptırımlar ve İhracat Kontrol Yasaları

Tedarikçilerimizin, yaptırım uygulanan ülke, kuruluş, kişi veya sanayi sektörleriyle iş ilişkilerini yasaklayan veya sınırlayan yasaların yanı sıra, yürürlükteki tüm ihracat kontrol yasalarına uymalarını bekliyoruz.



Magna Yaptırımlar ve Ticari Ambargolar Politikasını okuyun.

Çatışma Alanlarından Malzeme Tedariki

Hisseleri Amerika Birleşik Devletleri borsasında kote olan halka açık bir şirket olarak, ABD yasaları, belirli bazı ülkelerde üretilen altın, kalay, tungsten ve tantal gibi mineralleri kullanımımızı takip ve ifşa etmemizi gerektirmektedir.

Tedarikçilerimizin, talep edildiğinde, ürünlerinde bu tip minerallerin kullanımına ilişkin veri ve raporları, tanımlanmış bir raporlama aracı ve yapısı kullanarak, istediğimiz şekilde sunmaları gereklidir. Ayrıca, tedarikçilerimizin, bu tip minerallerin kaynağını belirlemek adına kendi tedarikçilerinden benzer bilgiler talep etmeleri ve bulgularını bize sunmaları gerekebilir.



İşyerimiz Dahilinde Dürüstlüğü ve Bütünlüğü Sağlama

Adalet, kapsayıcılık, güvenlik ve sürdürülebilirlik, Magna'da ön planda tuttuğumuz ve faaliyetlerimizde başarmaya çalıştığımız değerlerdir. Aynısını tedarikçilerimizden de bekliyoruz.

Çalışma Standartlarına ve İnsan Haklarına Saygı

Magna, yürürlükteki tüm çalışma, istihdam ve insan hakkı yasalarına uymayı taahhüt etmekte ve aynı taahhüdü tedarikçilerinden de beklemektedir.

Bu nedenle tedarikçilerimiz, asgari ücretler, yan haklar, fazla mesai, mesai saatleri ve çalışma koşullarına ilişkin yerel yasalara uymalıdır.

Tedarikçilerimizin zorla veya zorunlu çalıştırma yapmalarına asla izin verilmez. Tedarikçilerin, katılımcılara açıkça fayda sağlayan hükümet onaylı bir eğitim veya stajyerlik programı kapsamında olmadığı sürece, yerel iş kanununda tanımlanan şekilde yaşı tutmayan kişileri çalıştırmaları da yasaktır.

Tedarikçiler ayrıca yerel yasalara uygun biçimde, sendika veya işletme komitesi üyeliği ile ilgili olarak çalışanların örgütlenme ve seçim özgürlüğüne de saygı göstermelidirler.

Magna, tüm geçerli insan hakkı yasalarına uymaya kendini adanmıştır ve aynı adanmışlığı tedarikçilerimizden de bekliyoruz.



Driving Integrity
Know it.
Speak it.
Live it.

- Tedarikçiler, çalışanlarının haklarına saygılı olmalıdırlar. Özellikle zorunlu çalıştırmadan ve çocuk işçi çalıştırmaktan kaçınılmalıdırlar.
- Tedarikçilerin, uygunsuz ayrımcılığın yanı sıra, işyerinde tacizi de yasaklamaları beklenir.
- Tedarikçiler, çalışanlarına güvenli ve sağlıklı bir işyeri sunmalıdırlar.
- Tedarikçilerin çevre yasalarına uymalarını ve çevresel etkilerini düzenli olarak izlemelerini bekliyoruz.

Çeşitlilik ve Kapsama

Çeşitliliğinin bir güç kaynağı olduğuna inanıyoruz. Bu yüzden tedarikçilerimizin, cinsiyet, ırk, etnik altyapı, din, engellilik veya yasayla korunan herhangi bir başka kişisel özelliğe dayanarak yapılan taciz ve ayrımcılığı yasaklamalarını bekliyoruz.

Sağlık ve Güvenlik

Tedarikçilerimizin tüm geçerli sağlık ve güvenlik yasalarına uymaları gereklidir. Buna, çalışanlara, kişisel koruyucu donanımlara erişimi bulunan güvenli ve sağlıklı bir işyeri sunmak ve tıbbi tedavi gerektiren yaralanmaları ele almaya yönelik bir prosedüre sahip olmak dahildir. Magna, tedarikçileri ISO 45001 iş sağlığı ve güvenliği standartları veya yerine geçen herhangi bir standart uyarınca sertifikasyona sahip olmaya teşvik eder.

Çevresel Sorumluluk

Çevresel sorumluluğa çok önem veriyoruz. Tedarikçilerimizin, geçerli çevre yasalarına uymalarını veya bu yasaların gerekliliklerinin üzerine çıkmaları ve faaliyetlerinin çevreye yaptığı etkiyi en aza indirmeye önem vermelerini bekliyoruz.

Tedarikçiler ayrıca, iş faaliyetlerinin çevrede bıraktığı etkiyi düzenli olarak değerlendirmeye ve izlemeye, enerji ve diğer kaynakların kullanımını yönetmeye ve azaltmaya, atık ve emisyonları en aza indirmeye, ürünün yaşam döngüsünün her aşamasında malzemeleri geri dönüştürmeye, tehlikeli ve yanıcı maddeleri güvenli ve yasal bir şekilde saklamaya ve çevresel etkilerini tasarım ve yenilik yoluyla azaltmaya gayret göstermelidirler.

ISO 14001 çevre standartları veya yerine geçen herhangi bir standarda ilişkin sertifika edinilmesini ve tedarikçilerimizi, bu tip bir sertifikasyona sahip olma konusunda bir plan geliştirmeye teşvik ediyoruz. Benzer şekilde, tedarikçilerimizin su ve enerji kullanımını en az indirmelerini ve ISO 50001 sertifikasyonunu hedeflemelerini de teşvik ediyoruz. Tedarikçilerimizin sağladığı malzemeler REACH (Kimyasalların Kaydı, Değerlendirmesi, İzni ve Kısıtlanması) uyumlu olmalıdır.



Magna Sağlık, Güvenlik ve Çevre Politikasını okuyun.



Eylemlerimizle Dürüstlüğü ve Bütünlüğü Sağlama

Çalışanlarımızın, dürüstlüklerini her gün, eylemleriyle göstermeleri gereklidir. Ayrıca, bir kişinin etik standartlarımıza uygun davranmamış olabileceği bir durumun farkına vardıklarında düşüncelerini paylaşmaları da gereklidir. Bu Kuralların ihlalinin haberdar olmaları durumunda tedarikçilerimizin de aynı şekilde davranmaları gereklidir.

Çıkar Çatışmaları

İş ortaklarımızla ilişkilerimizin dürüstlük ve yerinde iş kararları temeline dayanması için çalışanlarımızın çıkar çatışmalarını derhal ifşa etmeleri gereklidir. Benzer şekilde herhangi bir tedarikçinin de, tedarikçiye fayda sağlayabilecek bir iş kararı alma veya bu tip bir kararı etkileme konumundaki bir Magna çalışanıyla ailevi veya yakın kişisel ilişkisi olması halinde bizi derhal bilgilendirmesini bekliyoruz.



Magna Çıkar Çatışmaları Politikasını okuyun.

Bilgilerin ve Fikri Mülkiyetin Korunması

Magna veya iş ortakları, tedarikçi olarak, fikri mülkiyete veya gizli ya da kişisel bilgilere („Bilgiler“) erişmenizi sağlayabilir. Bu gibi Bilgilere erişim ve Bilgilerin muhafazasına ilişkin olarak, aşağıdaki niteliklere sahip uygun emniyet ve fiziksel güvenlik prosedürlerini uygulayacağınızı ve zorunlu tutacağınızı kabul etmiş olursunuz:

- bu tür Bilgilere yönelik endüstri standartlarına en azından eşdeğerde ve
- bilgilerin kazara veya kanuna aykırı şekilde tahrip edilmesi, kaybolması, değiştirilmesi veya yetkisiz kişilerce ifşası ya da erişimine karşı makul derecede uygun teknik ve organizasyonel koruma önlemleri sağlayan.

Bunlara ek olarak, bu gibi bilgileri asla satmayacak, Magna'nın onayı olmadan asla ifşa etmeyecek, Bilgileri yalnızca Magna'ya ürün ve/veya hizmet sağlama amacıyla kullandığınızdan emin olacak ve ilişkimiz sona erdiğinde (veya Bilgiler artık gerekli olmadığında) bu gibi bilgileri derhal iade veya imha edeceksiniz. Daha fazla bilgi için Magna ile olan anlaşmanızın Şartlar ve Koşullar kısmına ve imzalamış olabileceğiniz her türlü gizlilik anlaşmasına başvurun.

Magna'ya, çalışanlarına veya iş ortaklarına ait gizli veya kişisel bilgilerin ifşa edildiğini veya Magna'nın fikri mülkiyet haklarının ihlal edildiğini fark etmeniz halinde, Magna'daki birincil irtibat sorumlunuzu derhal bilgilendirmeniz gerekir.

İyi İletişim ile Dürüstlüğü ve Bütünlüğü Sağlama

Magna'nın bir tedarikçisi olarak, bu Kurallarda yer alan dürüstlük ve bütünlük değerlerini korumanızı istiyoruz. Özellikle, bu Kurallarda bulunan belli unsurların, faaliyet gösterdiğimiz yetki alanlarına ilişkin yasaların bir ihlali niteliğinde olduğunu dikkate alıyoruz. Magna, tedarikçileri tarafından yapılan herhangi bir yasa ihlaline müsamaha göstermez.

Endişeleri Bildirme ve Misillemeyi Önleme

Çalışanlarınızın bu kuralları anlaması ve gerekliliklerine uymasına yönelik adımları atmanız gereklidir. Tedarikçilerimizin ve çalışanlarının, yasaların veya bu Kuralların tedarikçinin kendisi veya Magna çalışanları tarafından ihlal edildiğinden haberdar olmaları halinde düşüncelerini derhal paylaşmalarını bekliyoruz (Magna ile çalıştıkları süre boyunca).



Birincil irtibat sorumlunuz olan Magna çalışanına, magna.com adresinde bulunan Magna'nın Uyumluluk ekibine veya Magna'nın magnahotline.com adresinden erişilebilen bildirim hattını kullanarak her zaman bildirimde bulunabilirsiniz. Bu hatta birçok ülkeden isimsiz bildirim yapılabilir.

Magna, koşullara bağlı olarak, bir tedarikçinin bu Kurallara uymamasından kaynaklı bir başarısızlığı düzeltmeye yönelik bir dizi eylemde bulunabilir. Örneğin, düzeltici önlemler alınana kadar tedarikçiyle yapılan işi askıya alabilir veya tedarikçiyle olan ilişkiyi sonlandırabilir.

Vendor Risk Management Talepleri

Magna'nın Vendor Risk Management (VRM) ekibi zaman zaman işletmeniz hakkında sizden bilgi talep edebilir. Bu gibi taleplere zamanında ve tam olarak yanıt vermeniz gereklidir.

Başka Gereklilikler ile Çatışma

Bu belgedeki herhangi bir gerekliliğin Magna Küresel Tedarik Zinciri Gereklilikleri veya Magna tedarikçilerinin varsa başka gereklilikleri (örn. varsa Magna ile aranızdaki yürürlükte olan bir anlaşma kapsamında) ile çatışması halinde, bu belgede bulunan gereklilikler geçerli olacaktır.



Driving Integrity
Know it. Speak it. Live it.

- Tedarikçinin çalışanları bu Kurallara aşina olmalı ve şartlarına uymalıdır.
- Tedarikçiler, bu Kuralların veya yasaların ihlalinin haberdar olmaları durumunda düşüncelerini paylaşmalıdır.
- Tedarikçilerin, iyi niyet çerçevesinde uyumluluk endişesini ortaya koyan bir çalışana karşı misilleme yapmaları yasaktır.

Yasal Uyumluluk Uzmanlarından Destek



Bu Tedarikçi Etik ve Davranış Kurallarının gereklilikleri hakkında herhangi bir sorunuz varsa Magna'da bulunan birincil irtibat sorumlunuzla iletişime geçmelisiniz. Sorularınızı doğrudan Magna'nın Etik Değerlere ve Yasalara Uyumluluk departmanına da yöneltebilirsiniz.

Effective Date: January 1, 2017

Last Reviewed: June 4, 2020

Next Review Date: January 1, 2023

Issued by: Ethics and Legal Compliance

Approved by: Magna Compliance Council

magna.com

Magna Tedarikçi Etik ve Davranış Kurallarının ihlaline ilişkin şüpheli durumları bildirmek için magnahotline.com adresini ziyaret edin